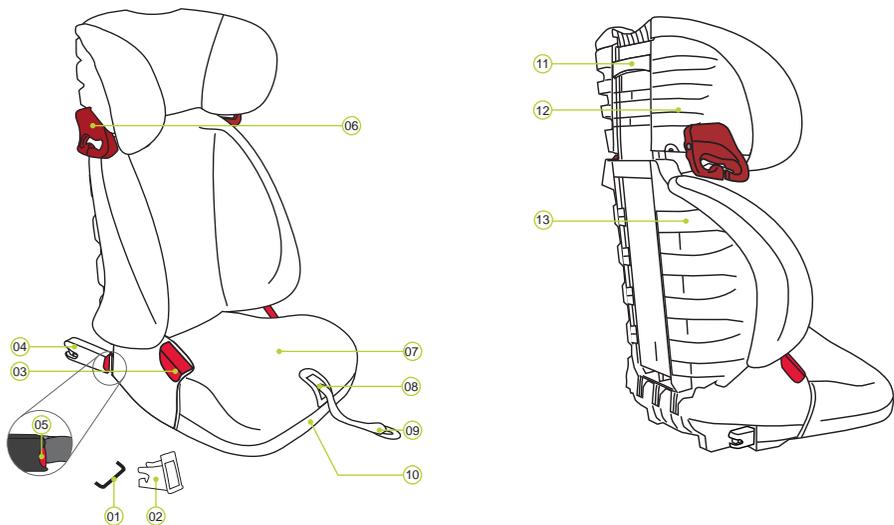


1. INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



- 01 Puntos de sujeción ISOFIX (automóvil)
- 02 Guías de inserción ISOFIX
- 03 Guía del cinturón (rojo claro)
- 04 Brazos de enganche ISOFT
- 05 Botón de seguridad ISOFT
- 06 Soporte del cinturón
- 07 Cojín del asiento
- 08 Tecla de ajuste ISOFT
- 09 Cinturón regulador
- 10 Compartimento del manual de instrucciones
- 11 Asa de ajuste del reposacabezas
- 12 Reposacabezas
- 13 Respaldo

4. UTILIZACIÓN EN EL VEHÍCULO

Rogamos observe las instrucciones para la utilización de sistemas de retención infantil incluídas en el manual de instrucciones de su vehículo. El asiento puede utilizarse en vehículos con sistema de anclaje ISOFIX (véase la lista de tipos) y en vehículos con cinturones de 3 puntos. Rogamos consulte, en el manual de instrucciones de su vehículo, la información sobre los asientos homologados para asientos infantiles para automóviles de la clase de peso de 15 a 36 kg.

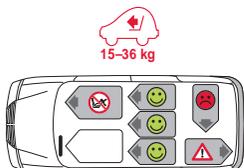
El RÖMER KIDFIX ha sido autorizado para su montaje de dos modos distintos:

Símbolo	Tipo de montaje	Tipo de homologación	Capítulo
	con los brazos de enganche ISOFIX en los puntos de fijación ISOFIX del vehículo. Tenga en cuenta la lista de tipos de vehículos.	semi universal ^{a)}	9A
	con el cinturón de 3 puntos del vehículo	universal	9B

^{a)} Esto significa que el asiento infantil solamente debe utilizarse en los tipos de vehículos incluídos en la lista adjunta. Esta lista de tipos de vehículos se mantiene actualizada constantemente. Podrá obtener la última actualización poniéndose en contacto con nosotros o en www.britax.com

Usos permitidos del asiento infantil para vehículos:

en el sentido de la marcha	sí
en sentido contrario a la marcha	no ¹⁾
con cinturón de 2 puntos	no
con cinturón de 3 puntos ²⁾	sí
con puntos de fijación ISOFIX (entre el asiento y el respaldo)	sí
en el asiento del copiloto	sí ³⁾
en asientos posteriores laterales	sí
en el asiento posterior central (con cinturón de 3 puntos)	sí ⁴⁾



- Su utilización está permitida en un asiento del vehículo orientado en sentido contrario a la marcha (p. ej. monovolúmenes, minibús), que también esté homologado para el transporte de adultos. El asiento no puede tener airbag.
- El cinturón debe estar homologado conforme a la norma ECE R 16 (u otra similar), que se indica, por ejemplo, mediante el símbolo "E", "e" rodeado por un círculo en la etiqueta de homologación del cinturón.
- con airbag frontal: retirar el asiento todo hacia atrás y observar las indicaciones del manual del vehículo.
- No se puede utilizar si solo se dispone de un cinturón de 2 puntos.

2. INTRODUCCIÓN

Nos alegramos de que nuestro DISCOVERY SL pueda acompañar a su hijo a través de una nueva etapa de su vida.

Para poder proteger bien al niño, es imprescindible instalar y utilizar el DISCOVERY SL tal y como se indica en estas instrucciones.

Para cualquier consulta relacionada con el uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Britax Childcare
Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Alemania

T: +49 (0) 731 9345-199/299
F: +49 (0) 731 9345-210
C: service.de@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
Britax Exelior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.com

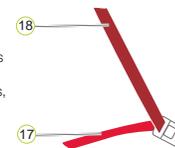
En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Palabra de alerta	Explicación
	¡PELIGRO!	Riesgo de producirse daños personales graves
	¡ADVERTENCIA!	Riesgo de producirse daños personales leves
	¡PRECAUCIÓN!	Peligro de daños materiales
	¡CONSEJO!	Observaciones útiles

Las instrucciones de manipulación que siguen una secuencia fija están numeradas. Ejemplo:

1. Pulse el botón...

Colores de las guías de los cinturones
Para una mejor diferenciación, los dos cinturones poseen diferentes colores. El cinturón diagonal (18) es de color rojo oscuro y el cinturón de pelvis, (17) rojo claro. Los colores de las guías de los cinturones del asiento infantil siguen el mismo esquema.



6. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

DESABROCHADO DEL NIÑO:

1. Para desabrochar al niño, accione el botón de desbloqueo de la cerradura del cinturón.

DESMONTAJE:

- Accione el botón de desbloqueo de la cerradura del cinturón de seguridad.
- Saque el cinturón diagonal del soporte de color rojo oscuro (06) del reposacabezas (12). Solo con el tipo de instalación A (ISOFT):
- Para soltar la fijación ISOFT, presione el botón de seguridad ISOFT rojo (05) y saque el brazo de enganche ISOFT (04). Repita la operación con el otro brazo de enganche ISOFT (04).
- Tire del cinturón regulador (09) hasta que los dos brazos de enganche ISOFT (04) se encuentren en la posición adecuada para guardarlo.

► Ahora, se puede retirar el asiento infantil.

¡PELIGRO! El asiento infantil debe estar siempre bien fijado en el automóvil, aunque no esté ocupado.

ELIMINACIÓN:

Consulte las disposiciones de eliminación vigentes en su país.

Eliminación del embalaje	Contenedor para cartón
Funda del asiento	Basura general, aprovechamiento térmico
Piezas de plástico	En función del marcado en los contenedores correspondientes
Piezas metálicas	Contenedor de metales
Cinturones	Contenedor para poliéster
Broche y lengüetas	Basura general

5. CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Quide de utilizar exclusivamente fundas de asiento de repuesto originales BRITAX RÖMER, ya que la funda del asiento es un componente integral del asiento infantil y cumple con funciones importantes para el aseguramiento del perfecto funcionamiento del sistema. Las fundas de asiento de repuesto las puede obtener en su distribuidor especializado.

- La funda puede retirarse y lavarse con un detergente suave con el programa de delicados de la lavadora (30 °C). Preste atención a las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado de la funda.
- Las piezas de plástico se pueden lavar con una lejía jabonosa. No utilice ningún detergente corrosivo (como disolventes).

¡PELIGRO! El asiento infantil no debe utilizarse sin el forro.

Extracción de la funda

- Levante, hasta la posición superior, el reposacabezas del asiento del vehículo.
- Suelte los ganchos de la funda (20) de la parte posterior del respaldo (13).
- Retire la parte superior de la funda.
- Suelte los lazos de la funda (21) de la parte inferior trasera del respaldo (13).
- Retire la funda del cojín del asiento (07).

Extracción de la funda del cabezal

- Suelte los lazos de la funda (21) de la parte posterior del reposacabezas (12).
- Suelte los ganchos de la funda (20) de la parte delantera del respaldo (13).
- Retire la funda del reposacabezas (12). Ahora la funda se puede lavar. Preste atención a las indicaciones de la etiqueta con las instrucciones de lavado de la funda.



Colocación de la funda

Para colocar la funda, siga la secuencia inversa.

3. HOMOLOGACIÓN

BRITAX RÖMER Asiento infantil	Control y autorización según ECE R 44/04	
	Grupo	Peso corporal
DISCOVERY SL	II + III	de 15 a 36 kg

*ECE = Norma europea para equipos de seguridad

El asiento infantil para vehículos ha sido diseñado, probado y autorizado conforme a las exigencias de la norma europea para dispositivos de seguridad para niños (ECE R 44/04). El distintivo de control E (en un círculo) y el número de autorización se encuentran en la etiqueta de homologación de color naranja (pegatina sobre el asiento infantil).

- ¡PELIGRO! La homologación deja de ser válida en el momento en que se realice alguna modificación en el asiento infantil. Las modificaciones debe efectuarse exclusivamente el fabricante.
- ¡ADVERTENCIA! El RÖMER KIDFIX sólo se debe utilizar para la seguridad de su hijo en el vehículo. En ningún caso se debe utilizar como asiento o juguete en casa.
- ¡PELIGRO! No abroche jamás a su hijo ni el asiento infantil con un cinturón de 2 puntos. Si el niño se sujeta al asiento infantil con un cinturón de sólo 2 puntos, un accidente puede causar lesiones graves o incluso la muerte.



15-36 kg
 (~4-12 años)

britax

DISCOVERY SL

Instrucciones

ES



www.britax.com

7. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **Le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones y que las guarde en el compartimento previsto para ello (13) en el asiento infantil para poder consultarlas en cualquier momento. Las instrucciones deben acompañar al asiento infantil en el caso de que este se entregue a terceros.**

⚠ **¡PELIGRO! Para la protección del niño:**

- En el caso de producirse un accidente con una velocidad de impacto superior a 10 km/h, el asiento infantil podría dañarse bajo ciertas circunstancias sin que los daños sean visibles. En este caso, deberá sustituirse el asiento infantil. Rogamos lo elimine de la forma correcta.
- Lleve el asiento infantil a que lo inspeccionen exhaustivamente en caso de haberse dañado (por ejemplo, si se ha caído al suelo).
- Compruebe regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que todos los componentes, especialmente los mecánicos, funcionen perfectamente.
- Jamás engrase ni lubrique componentes del asiento infantil.
- No deje nunca al niño sin vigilar en el asiento infantil dentro del vehículo.
- Permita que el niño suba y baje del vehículo solamente por el lado de la acera.
- Proteja el asiento infantil contra una intensiva radiación directa del sol. Bajo la radiación solar directa, el asiento infantil puede calentarse mucho. La piel de los niños es muy sensible y podría dañarse.
- Cuanto más ajuste el cinturón al cuerpo del niño, mayor será la seguridad. Por lo tanto, evite que el niño porte ropas gruesas por debajo del cinturón.
- En los trayectos largos, haga pausas regularmente para darle al niño la oportunidad de moverse y de jugar.
- Uso en el asiento posterior: coloque el asiento delantero lo más adelantado posible, de manera que el niño no pueda tocar con los pies el respaldo del asiento delantero (para evitar el peligro de que se lesione).

⚠ **¡PELIGRO! Para mayor protección de todos los ocupantes del vehículo:**

- En caso de frenada de emergencia o accidente, los objetos y las personas que no estén asegurados pueden lesionar a otros ocupantes. Por ello, es recomendable que se asegure de que:
 - los respaldos de los asientos del vehículo estén fijados (p. ej. bloquee el asiento trasero abatible);
 - todos los objetos pesados o de bordes afilados que vayan en el vehículo estén bien sujetos (p. ej. en la bandeja trasera);
 - todos los ocupantes lleven abrochado el cinturón de seguridad;
 - el asiento infantil esté siempre bien fijado, aunque no esté ocupado.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Para la protección durante la manipulación del asiento infantil:**

- No utilice nunca el asiento infantil si este no está colocado en un asiento del automóvil, ni siquiera para probar el asiento.
- Al elevar el respaldo (13) no puede haber nada entre el respaldo (13) y el cojín del asiento (07). Usted o el niño se podrían, p. ej., pillar los dedos y herirse.
- Para evitar daños, preste atención a que el asiento infantil no se encuentre aprisionado entre piezas duras (puerta del automóvil, railes del asiento, etc.).
- Cuando no utilice el asiento infantil, guárdelo en un lugar seguro. No deposite ningún objeto pesado sobre el asiento y no lo guarde directamente al lado de fuentes de calor ni bajo la luz directa del sol.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! Para mayor protección de su vehículo:**

- Ciertas tapicerías de asientos de automóviles fabricadas con materiales delicados (p. ej. terciopelo, cuero, etc.) podrían sufrir marcas de desgaste al utilizarse asientos infantiles. Para proteger óptimamente las tapicerías, le recomendamos la utilización de la base para asientos infantiles BRITAX RÖMER incluida en nuestra gama de accesorios.

8. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

Un reposacabezas correctamente ajustado (12) garantiza la correcta disposición del cinturón diagonal (18) y proporciona al niño una protección óptima. El reposacabezas (12) debe ajustarse de forma tal que entre los hombros del niño y el reposacabezas (12) queden aún dos dedos de anchura.

Para ajustar la altura del reposacabezas al tamaño del niño, proceda del siguiente modo:

- Mantenga presionada el asa de ajuste (11) de la parte posterior del reposacabezas (12). Ahora, el reposacabezas está desbloqueado.
- Ahora puede mover el reposacabezas (12) desbloqueado hasta la altura deseada. Tan pronto como suelte el asa de ajuste (11), se encaja el reposacabezas (12).
- Coloque el asiento infantil sobre el asiento del vehículo.
- Deje que el niño tome asiento en el asiento infantil y compruebe la altura. Repita este proceso hasta que el reposacabezas (12) tenga la altura correcta.



9. INSTALACIÓN

A con ISOFIT + cinturón de 3 puntos

El DISCOVERY SL se instala de forma fija en el automóvil con los brazos de enganche ISOFIT.

A continuación se abrocha al niño el cinturón de 3 puntos del vehículo en el asiento infantil.

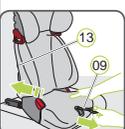
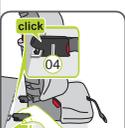
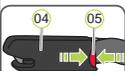
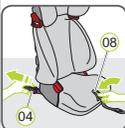


- Si su vehículo no está equipado de serie con las guías de inserción ISOFIX, enganche las dos guías de inserción (02), incluidas en el volumen de suministro del asiento*, con el corte que indica hacia arriba, en los dos puntos de sujeción ISOFIX (01) de su vehículo.

ⓘ **¡CONSEJO!** Los puntos de sujeción ISOFIX se encuentran entre la superficie de asiento y el respaldo del asiento del vehículo.

* Las guías de inserción facilitan la colocación del asiento infantil con ayuda de los puntos de sujeción ISOFIX y evita que se produzcan daños en la tapicería de los asientos del vehículo. Mientras no se estén utilizando, retírelos y guárdelos en un lugar seguro. En el caso de vehículos con respaldos abatibles, antes de bajar los asientos deben retirarse las guías de inserción. Otros problemas que pueden surgir suelen deberse a la suciedad o a cuerpos extraños en las guías de inserción y en los ganchos. Elimine la suciedad o los cuerpos extraños para remediar dichos problemas.

- Levante, hasta la posición superior, el reposacabezas del asiento del vehículo.
- Siga los pasos del capítulo 8 "AJUSTE DE LOS REPOSACABEZAS".
- Coloque el asiento infantil sobre un asiento del vehículo homologado para ello de forma que quede orientado en el sentido de la marcha.



- Mantenga presionada la tecla de ajuste ISOFIT (08) y saque completamente el brazo de enganche ISOFIT (04) más alejado de la puerta del vehículo.

- Apriete el botón de seguridad ISOFIT rojo (05) para asegurarse de que el gancho del brazo de enganche ISOFIT (04) está abierto y listo para su uso.

- Introduzca el brazo de enganche ISOFIT (04) en la guía de inserción (02) hasta que se encaje (04) de forma audible.
 - ⚠ **¡PELIGRO!** Tire del brazo de enganche ISOFIT (04) para comprobar que se ha encajado correctamente.

- Mantenga presionada la tecla de ajuste ISOFIT (08) y saque completamente el brazo de enganche ISOFIT (04) más próximo a la puerta del vehículo.

- Apriete el botón de seguridad ISOFIT rojo (05) para asegurarse de que el gancho del brazo de enganche ISOFIT (04) está abierto y listo para su uso.

- Introduzca el brazo de enganche ISOFIT (04) en la guía de inserción (02) hasta que se encaje (04) de forma audible.
 - ⚠ **¡PELIGRO!** Tire del brazo de enganche ISOFIT (04) para comprobar que se ha encajado correctamente.

- Tire del cinturón regulador (09) y, al mismo tiempo, empuje el asiento infantil hacia atrás, hasta que el respaldo (13) del asiento infantil se apoye sobre la superficie del respaldo del asiento del vehículo.



⚠ **Para mayor seguridad del niño, antes de cada desplazamiento, compruebe que...**

- por ambos lados del asiento infantil los brazos de enganche ISOFIT (04) se encuentran enganchados en los puntos de fijación (01) ISOFIT;
- el asiento infantil está bien fijado;
- el cinturón de pelvis (17) pasa por ambos lados del cojín del asiento por las guías de los cinturones rojas claras (03);
- el cinturón diagonal (18) por el lado del broche del cinturón de seguridad (19) también pasa por la guía roja clara (03) del cojín del asiento;
- el cinturón diagonal (18) pasa a través del soporte del cinturón rojo oscuro (06) del reposacabezas;
- el cinturón diagonal (18) pasa hacia atrás de forma transversal;
- los cinturones están tensados y no retorcidos;
- el broche del cinturón del vehículo (19) no se encuentra en la guía roja clara (03) del cojín del asiento.

⚠ **¡PELIGRO!** Si el niño intenta apretar el botón de seguridad rojo ISOFIT (05) o abrir el broche del cinturón de seguridad (19), deténgale de inmediato siempre que sea posible. Compruebe que el asiento infantil esté bien fijado y que el niño esté correctamente asegurado. Explíquelo al niño los peligros que conlleva su comportamiento.

DESABROCHADO DEL NIÑO Y DESMONTAJE DEL ASIENTO:
Para desabrochar al niño o para retirar el asiento infantil, siga los pasos del capítulo 6 "DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN" [PÁGINA I]

B Con cinturón de 3 puntos

El DISCOVERY SL no se instala de forma fija en el automóvil. Se asegura junto con el niño mediante el cinturón de 3 puntos del vehículo.



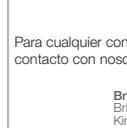
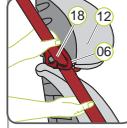
- Siga los pasos del capítulo 8 "AJUSTE DE LOS REPOSACABEZAS".
- Coloque el asiento infantil sobre el asiento del vehículo. Asegúrese de que la superficie del respaldo (13) apoye completamente sobre la superficie del respaldo del asiento del vehículo.
 - ⓘ **¡Consejo!** Si el reposacabezas del asiento del vehículo molesta, sólo tiene que girarlo.
- Siga los pasos del capítulo 10 "PROTECCIÓN DEL NIÑO".

⚠ **Para mayor seguridad del niño, antes de cada desplazamiento, compruebe que...**

- el asiento infantil está bien fijado;
 - el cinturón de pelvis (17) pasa por ambos lados del cojín del asiento por las guías de los cinturones rojas claras (03);
 - el cinturón diagonal (18) por el lado del broche del cinturón de seguridad (19) también pasa por la guía roja clara (03) del cojín del asiento;
 - el cinturón diagonal (18) pasa a través del soporte del cinturón rojo oscuro (06) del reposacabezas;
 - el cinturón diagonal (18) pasa hacia atrás de forma transversal;
 - los cinturones están tensados y no retorcidos;
 - el broche del cinturón del vehículo (19) no se encuentra en la guía roja clara (03) del cojín del asiento.
- ⚠ **¡PELIGRO!** Si el niño intenta abrir el broche del cinturón de seguridad (19), deténgale de inmediato siempre que sea posible. Compruebe que el asiento infantil esté bien fijado y que el niño esté correctamente asegurado. Explíquelo al niño los peligros que conlleva su comportamiento.

DESABROCHADO DEL NIÑO Y DESMONTAJE DEL ASIENTO:
Para desabrochar al niño o para retirar el asiento infantil, siga los pasos del capítulo 6 "DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN" [PÁGINA I]

10. PROTECCIÓN DEL NIÑO



- Deje que el niño tome asiento en el asiento infantil.
- Tire del cinturón de seguridad y páselo por delante del niño hasta engancharlo en el broche del cinturón del vehículo (19).
 - ⚠ **¡PELIGRO!** Preste atención a que el cinturón de seguridad no esté retorcido, ya que, en caso contrario, el sistema de retención no será completamente efectivo.

- Introduzca la lengüeta en el broche del cinturón del vehículo (19) hasta que se oiga un clic.

- Coloque el cinturón diagonal (18) y el cinturón de pelvis (17) en el lado del broche del cinturón del vehículo (19) en la guía roja clara (03) del cojín del asiento.
 - ⚠ **¡PELIGRO!** El broche del cinturón del vehículo (19) no puede encontrarse entre la guía roja clara (06) y el reposacabezas.

- Del mismo modo, coloque el cinturón de pelvis (17) por el otro lado del cojín del asiento, en la guía roja clara (03).
 - ⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón de pelvis (17) debe pasar lo más bajo posible por encima del pliegue inguinal del niño en ambos lados.

- Pase el cinturón diagonal (18) por el soporte del cinturón rojo oscuro (06) del reposacabezas (14), hasta que apoye, por completo y sin retorcerse, en el soporte del cinturón (06).

ⓘ **¡Consejo!** Si el respaldo (16) cubre el soporte del cinturón (06), puede ajustar el reposacabezas (14) hacia arriba. Ahora, se puede introducir con facilidad el cinturón diagonal (18). Vuelva a colocar ahora el reposacabezas (12) a la altura adecuada.

- Asegúrese de que el cinturón diagonal (18) pasa por encima de la clavícula del niño y no está en contacto con el cuello.
 - ⓘ **¡Consejo!** También puede adaptar la altura del reposacabezas (12) dentro del vehículo.

⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón diagonal (18) debe estar dispuesto hacia atrás de forma transversal. Puede regular el cinturón con el desviador regulable de su vehículo.

⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón diagonal (18) nunca debe pasar hacia delante hasta el desviador. En este caso, utilice el asiento infantil solamente en los asientos traseros.

- Tense el cinturón de seguridad tirando del cinturón diagonal (18).
- Siga los siguientes pasos e instrucciones de seguridad del correspondiente tipo de instalación.

Para cualquier consulta relacionada con el uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Britax Childcare
Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Alemania

T: +49 (0) 731 9345-199/299
F: +49 (0) 731 9345-210
E: service.de@britax.com
www.britax.com

Britax Childcare
Britax Exelior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.com